Storhaug BYDELSAVIS

NR 6 – DESEMBER 2008 – 20. ÅRGANG

Ta godt imot Ayan



Jeg bodde i Somalia sammen med min flotte familie. Den besto av min mor, min far, mine 3 brødre og meg selv. Livet vårt var herlig. Men en dag forandret alt seg...

Den 17-årige jenta har nylig kommet til Norge. Sist helg kunne besøkende på Bazaar på Tou Scene se og høre både Ayans og andres historie på storskjerm.

Bazaar viste hvor stort mangfold av kulturer og kunstneriske uttrykk som finnes i bydelen vår.

Se side 4 og 5

Levende by

Storhaug bydelsutvalg er enige om hva som bør ligge til grunn for planarbeidet i Stavanger kommune.

Side 2

Produktiv

Byterminalen, Byleksikon, Toffa-CD og diktsamling. Gunnar Roalkvam har hatt et produktivt år.

Side 3

Sjokolade

Sjokoladepikens fabrikk på Nedre Blåsenborg lager søte og vakre fristelser i førjulstiden.



Side 10

Julegavetips

Usikker på hva du skal gi dine kjære i julegave? Aktuelle bøker og Tou marked er redningen...

Side 11 og 13

Revy med Stavanger-sanger



Kjente sanger fra Stavanger var gjennomgangstema i den innholdsrike og velspilte revyen på Storhaug skole i november. Elevene i sjette og sjuende klasse sang og danset seg inn i hjertene og hodene til publikum i en fullsatt gymsal.

Se bildene fra Storhaugrevyen på side 8.

Danseglade elever i "Bare cha cha cha".

Bydelsavisa fyller 20 år!

Se side 14

Felles fyrverkeri på Varden

Nyttårsaften blir det i år som i fjor felles fyrverkeri på Varden. -Dette blir et trygt og sikkert arrangement, forteller Anne Torill Stensberg Lura fra Storhaug bydelsutvalg.

Side 12



Har du har sett oss?

CARL E BUCH AS
opticus
ETABLERT 1908

Ansv. optiker Per Kåre Isachsen
Kirkegt. 3, 4006 Stavanger
Tlf.: 51 52 04 25

Designsolbriller med eller uten styrke fra kr 925,-

"Kvalitet og personlig preg"
Barberell 3
frisør og barbershop
Ring 51562800 for timebestilling
JELSAGATA 4 STAVANGER www.barberell.no
Tir, tor, fre 10:00–19:00 Man, ons 10:00–16:00 Lør 10:00–14:00 eller etter avtale

Fotostudio for de minste



Ashley Studio
Kontakt oss på: foto@a-studio.no
Pedersgate 32c tlf:41258085 www.a-studio.no

Leder

Julen nærmer seg.

Mens vi lojalt følger Kristin Halvorsens oppfordring om å - for å bruke Ingentings ord - setter i gang og kjøper oss i hjel - må vi ikke i vår fornøyelse over hvor godt vi har det både her på haugen og andre steder, glemme at andre ikke har det like bra.

Vi skal ikke lenger enn til Paradis hvor Varmestuens Venner nylig har flyttet inn, for å finne eksempler på nettopp dette. Eller andre steder i nærheten hvor nyheten om nyopprettede asylmottak i byen har fått enkelte naboer til å sette sherryen i halsen - det får da være måte på hvor mye av verdens armod og elendighet vi skal oppleve rett utenfor vår egen verandadør.

Det hele som begynte i en landsby i Palestina for to tusen år siden, ville i dag neppe vært mulig på grunn av sikkerhetskontroller, terrortrusler og folkerettsstridige beskyttelsesmurer. Og de tre vise menn ville hatt store problemer med å komme både inn og ut - muligheten er til stede for at de i stedet ville vært asylsøkere et eller annet sted på Storhaug.

Vi skal feire jul og glede oss over den, men det koster så lite å samtidig sende en tanke eller en krone til andre som ikke har den samme luksusen som oss.

God jul.

Per Våland Mauritzen

For egen regning

Nærhet til beboerne

Storhaug bydel består av ca. 12000 mennesker. Vi bor ikke på så mange kvaderatmeter, men vi klarer oss godt.

Mange av oss liker å bo tett. Det er hyggelig å slå av en prat med naboen. Noen er så heldige at de har både benker og bord ute i gata.

Mange av oss liker å kunne strekke på beina, nyte den fine utsikten vi har til Ryfylke, byøyene og Gandsfjorden - da går vi ut til vår fantastiske tursti.

Når sola skinner på turstien lang Gandsfjord og fjellene lyser mot deg med snø på toppene, er det vakkert. Det er viktig med turstier/friområder. Disse må vi verne om på en best mulig måte slik at utbyggere ikke får "kloa" i dem. Gledelig er det at kommunen har kjøpt Emmausmarka til alles bruk og glede. Måtte vi bare slippe enda mer utbygging på dette vakre området!

Vi har noen fine badeplasser ved Vaisenhusstranda og Godalen. Disse må sikres, utbedres og tilrettelegges som samlingssteder for gammel og ung. Flere benker og bord er alltid ønskelig både ved badeplassene og langs stien. Mellom Godalen og Rosendal er benken helt nedslitt. Her må vi få satt opp en ny eller forbedre den gamle (gave fra Amoco, 1998).

I Godalen er det garderober og toaletter, hva med å holde åpent for badende og turgåere? Bydelen har de senere år fått en stor gruppe helårsbadere som ikke har noen skiftemuligheter. Fra bua i Godalen har Brodd ansvaret for salg av pølser, brus og kaffe sommerstid, men kunne vi utvide for noe mer? Badeplassen er en perle i bydelen.

En større utfordring er Strømvig. Kunne vi på nytt fått dette området til å bli et utendørs svømmeanlegg? Det ville gitt oss en ny dimensjon av utfoldelsesmuligheter. Vi kunne funnet et annet hus til MC-folket som ikke bryr seg så mye om bademulighetene. Er det noen som "tenner" på tanken?

Idrettslaget Brodd gjør en kjempeinnsats for barn og unge i bydelen. Jeg må også gratulere klubben med et nytt år i 3. divisjon. Bydelutvalget påpekte på møtet i november at vi trenger å legge kunstgress på grusbanen på Midjord. Unge spillere står i kø for å bruke området og da gjør kunstgress at flere vil kunne utnytte området, flere jenter og yngre spillere venter på det.

Storhaug Bydelsutvalg (SBU) ønsker å komme deg nærmere og høre din mening. Vi samles en gang i måneden for å diskutere og uttale oss om saker som berører bydelen. Bydelsutvalget har tett forbindelse med Stavanger bystyre og kommunalutvalgene. Saker som kommer opp i SBU blir behandlet nøye, skriftlige spørsmål som kommer frem i møtet skal kommunen svare på enten politisk eller administrativt.

Til hvert møte i SBU er det en åpen halvtime for alle som har en sak de vil ha drøftet/formidlet til oss bydelspolitikere. Tid bestilles og leder finner tid til ditt innlegg/spørsmål. Det er viktig at folk bryr seg, kommer med forslag, tar kontakt med oss politikere. Sammen kan vi få det enda bedre.

I den åpne halvtimen dette året har bydelsutvalget fått en rekke ulike innspill. Flere av sakene er tatt opp politisk og er blitt behandlet. Det nytter å bry seg, vi ønsker nærhet til beboerne på Storhaug.

Hva har vi så av utfordringer for neste år? Det er mange, ikke minst i forhold til trafikken, parkeringsutfordringer, utbygging i Paradis/båthavnen, fortsatt utbygging av Siriskjær/Lervik og Breivik. Det historiske Nytorget; hvordan kan vi fylle det opp med kultur/aktiviteter slik at det ikke blir en grå parkeringsplass?

Det går mot lysere tider. Fra 21.12 snur vi mot lysere dager. Jula står foran oss med den fred og glede som ligger i fridager, nærhet til familie og venner, godhet og omtanke for vår neste.

Kan jeg få lov å ønske deg en god jul og et godt nytt år?

Helge Dagfinn Andersen (SV)

Storhaug bydelsutvalg

Kommuneplansjef Thommas Bjerga orienterte i Storhaug bydelsutvalgs møte 18. november om Kommuneplan 2010-2025, der også kommunedelplan for miljø og klima for samme periode inngår. Planen har tittelen "Sammen for en levende by", og er nå ute til høring.

Storhaug bydelsutvalg gav i sitt enstemmige vedtak uttrykk for hva utvalget mener kommunen bør legge vekt på i planprosessen.

"Storhaug bydelsutvalg mener det er viktig at deltakelsen i prosessen om kommuneplan 20l0-2025 blir bred og inkluderende. Utvalget ønsker i samarbeid med administrasjonen å bidra til gode arbeidsverksteder i bydelen.

I arbeidet med planen er det viktig å blant annet fokusere på følgende områder:

I en sammenvokst region som nord Jæren må mange av utfordringene løses regionalt. Det må initieres prosesser som søker å avklare disse i et større kommunegeografisk perspektiv.

Det må legges vekt på en byutviklingspolitikk som legger til rette for økt bruk av offentlige transportmidler. Rundt, og i nærhet av kollektivstopp, dobbeltspor og bybane, må en høyere utnytting tillates. Bybane til Lervig må prioriteres. Dette er et viktig transformasjonsområde som må tilrettelegges med gode kollektivløsninger.

Persontransport over korte avstander må tilrettelegges for gående og syklende. Sykkel må være et satsingsområde.

Forurensing så som støy og støv er belastende for nærområdene. Det må utarbeides en oversikt over forurensingskilder i Stavanger kommune. Tiltaksplan utarbeides.

Viktigheten av en god næringspolitikk understrekes. Det må utarbeides en politikk som muliggjør bolig og ikke nærmiljøbelastende næring å sameksistere slik at arbeidsreiser blir kortest mulig.

Kultur er et viktig satsingsområde. Sentrumsaksen kultur fra Bjergsted til Tou Scene må videreutvikles. Det er viktig at begge ender av sentrumsaksen blir kulturelle tyngdepunkt. Kulturaksen Storhaug ved Tou Scene styrkes.

Det er viktig at Stavanger sentrum styrkes. Både for å opprettholde rollen som regionalt hovedsenter, samt å styrke sentrums stilling kontra kjøpesentrene. Da er dagens sentrumsgrenser for snevre. Disse må utvides til å bl.a. omfatte Bjergsted og sentrumsaksen på Storhaug. Dette for å bidra til et større, mer attraktivt og mer slagkraftig sentrum.

Levekårsundersøkelsene må brukes mer aktivt som et verktøy i kommunal planlegging.

En god skole er viktig for et velfungerende lokalmiljø. Satsing på skole videreføres.

Gode boforhold er en viktig del av et godt bomiljø. Det må være en god variasjon av boligtyper og størrelser. Barn og unges bo og oppvekstmiljø må sikres.

I en stadig mer globalisert verden må det arbeides for en mer internasjonal kulturforståelse. Noe som også vil gi en bedre integreringsprosess.

Med ambisjoner som energihovedstad må det vektlegges mer på alternative energiformer. Det må bl.a. legges til rette for bedrifter som vil satse alternativt. Med erfaringer fra ONS må det vurderes et opplegg for alternative energikilder.

Med økt boligbygging vil Storhaug få behov for større arealer regulert til offentlige formål som sykehjem, barnehager, skoler o.a. Det vurderes om deler av næringsområdet kan omreguleres. Ved nye utbygginger i Storhaug bydel, så må det legges mer vekt på familieboliger.

Storhaug er en flerkulturell bydel, det må særlig tilrettelegges her, i barnehager, skoler, fritidstilbud etc. Det bør utredes i planperioden hvordan integrering kan skje på bydelsnivå.

Det skal utarbeides retningslinjer for livsløpsstandard for grøntområder og andre utearealer.

Storhaug bydel trenger sårt friområder. Bydelen har kun ca 35 m2 pr. beboer. Lekeplasser, turstier og grøntområder må vernes og vedlikeholdes.

Kommuneplanen må sikre en spredning av ulike boligstørrelser- og typer mellom bydelene. Dette er særlig for å unngå opphopning av små leiligheter og derav ustabilt naboskap i enkelte bydeler.

Idrett er av svært stor betydning for folkehelsen, nærmiljøet samt barn- og unges oppvekstvilkår. "Tidenes satsning på idrett" må videreføres.

Planen må legge til rette gode forhold for frivillige lag og organisasjoner. Deres arbeid er av stor betydning for byens befolkning med sitt initiativ, engasjement og dugnadsånd. De bør trekkes tidlig inn i arbeidet med planen.

Offentlige bygg må fortsatt rehabiliteres, slik at offentlig eiendom ivaretas og man forhindrer økte vedlikeholdskostnader.

Det er viktig å opprettholde god kvalitet og godt vedlikehold på eksisterende friområder/lekeplasser/parker slik at det blir attraktivt å oppholde seg der."

Neste møte i Bydelsutvalget er 16. desember kl. 18.00 i Brodd-huset. Møtet er åpent for alle.

Neste nummer av BYDELSAVISA kommer ut 16. FEBRUAR
Frist for levering av stoff/annonser er 9. FEBRUAR
E-post: storhaug.bydelsavis@enternett.no

Utgiver:
Storhaug bydelsutvalg
Postboks 1608, Kjelvene
4093 Stavanger

Avisstyre:
Per Våland Mauritzen (leder)
Geir Rolandsen
Nina Kristine Holm

Redaksjon:
Jan Tore Horpestad (red.)
Tlf.: 920 93 185

Sigrid Bækholt
Tlf. : 926 56 544

Annonsesalg:
Øyvind Johnsen
Tlf.: 957 77 011
E-post: o-johns@online.no

Distribusjon:
Nylund skolekorps
v/Sten Solberg
Tlf.: 51 56 38 79 - 970 76 438
Opplag: 8500

Trykkeri:
Dalane Tidende

Det var i vår bydel alt begynte!

-Her på Storhaug er vi veldig heldige! Uten tvil bor vi i den mest interessante bydelen i Stavanger. Hvis vi ser på byens vekst fra 1848 og fram til i dag, så er det her det skjer. Gradvis ble hele Storhaug-halvøya innlemmet i Stavanger. Det meste av ny næringsvirksomhet ble etablert her.

-Tenk på sjøfarten, sildesalteriene og hermetikken, selve særpreget for Stavanger! For ikke å snakke om de sterke motkulturene, den folkelige organiseringen innen avholds-, lekmanns- og samvirkebevegelsene. Tyngdepunktet for alt dette lå i vår bydel. Gunnar Roalkvam kåserte med innlevelse på Storhaug historielags 10-års jubileumsfest nylig.

Først med leksikon!

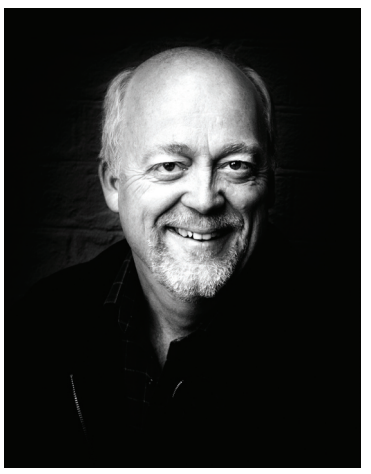
2008 må være et av Gunnars mest produktive år. Det startet med framføring av musikalen Byterminalen som han hadde skrevet teksten og alle sangene til (vises 2. juledag på NRK2). Nylig utkom Stavanger Byleksikon hvor Gunnar er medredaktør og en av forfatterne. -Også på dette området var vi tidlig ute i vår bydel, fortalte Gunnar. (Storhaug Bydelsleksikon ble utgitt i 2001.) Nylig utkom også Gunnars Dikt i utvalg og nyutgivelse av Toffa-visene på CD. Artist og komponist er Svien Tang Wa med tekster av Gunnar. Og nå skriver han et av fire bind om Stavangers byhistorie som skal være ferdig i 2012. Dette bindet skal handle om perioden fra 1965 og fram til vår tid.

Året 1963 er spennende!

-1965 er året hvor kommunene Hetland og Madla slås sammen med Stavanger, men året 1963 er mye mer spennende, fortalte Gunnar. -Det var et skikkelig historisk år, det skjønner vi av å lese lokalavisene fra den gang. I november dro Stavangerfjord ut på sin siste tur til New York og Hong Kong. Berge Bergesen døpes, i sin tid verdens største motortanker, som var bygd på Rosenberg. Byens sentrum ble endret i løpet av dette året. Store bygg rundt Torget og ved Domkirkeplassen og i Klubbgata ble reist i løpet av kort tid.

Vår undergang!

-Undergangen mellom Torget og Breivatnet ble åpnet i 1958. Ordfører Jan Johnsen var svært slagferdig, det finnes mange gode historier om ham. Han klippet snora under åpningen med disse ord: ”Aldri har en by med større glede gått sin undergang i møte!”Jan Johnsen var født i vår bydel.



Gunnar Magne Roalkvam (f. 1951) bor fremdeles i Lindøygata. Han er historiker og samfunnsviter og har skrevet flere diktsamlinger, skuespill, en rekke fagbøker og sangtekster for blant annet Stavangerensemblet, Svein Tang Wa, Sigvart Dagsland og Vamp. (Foto: Signe Christine Urdal)

-Da han i 1963 besøkte New York, ble han spurt av værelsespiken på hotellet hvilket land han kom fra. Johnsen svarte Norge, og piken slo om til norsk og lurte på hvilken by han bodde i. Da Johnsen fortalte at han var ordfører i Stavanger, tok værelsespiken opp de dollarsedlene Johnsen hadde latt ligge igjen som tips på rommet. ”Eg e fydde i Nymansveien, og eg tar ikkje i mot penger fra ein som e ordførar øve mi gada!”

Fattigdom før oljen?

-Mytene lever om stagnasjon og fattigdom i Stavanger før oljen kom. Ja, det er sant i følge statistikken. Stavanger lå på 17. plass blant byer i Norge når det ble målt gjennomsnittsinntekt. Men folk flest opplevde det ikke slik. På femtitallet sto boligbyggelagene for mange store utbygginger i de nye bydelene.

Spesiell sosial struktur

-Området Varmen strakk seg fra Strømsteinen til Lervig. Her lå Norges mest konsentrerte industriområde. Men det var ikke langt til mer villapregede strøk oppe på Storhaug og i Paradis. I vår bydel bodde vanlige arbeidsfolk og direktører om hverandre, noe som ga en spesiell sosial struktur.

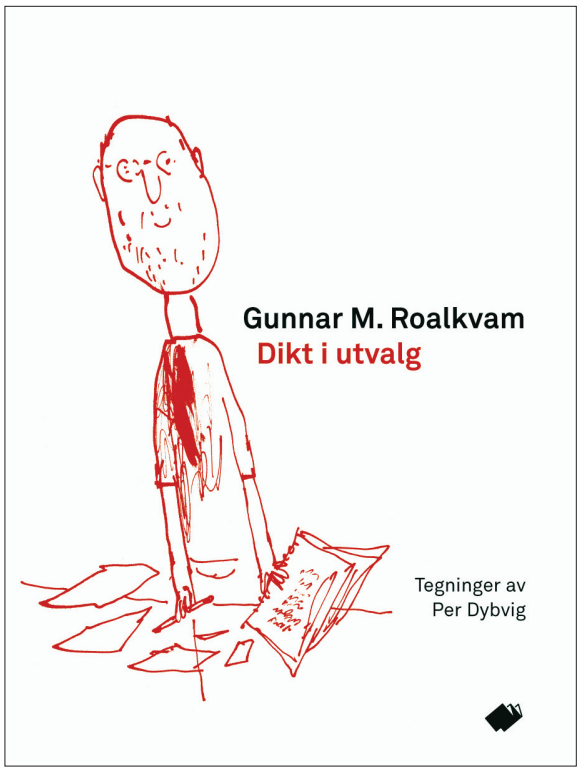
-Mange bedriftshistorier vil gå i glømmeboka om vi ikke graver dem fram! Kåre Ebeltoft har for eksempel skrevet ned den spennende historien om Vestlandske Gummivarefabrikk, ”Gummien”, i Haugesundsgata. Men den er ikke publisert ennå. Denne bedriften greide å omstille produksjonen etter nye markedsforhold. Fra å produsere ”hyggstyvlar” og regntøy gikk de over til å bli verdens største i fritidsdykkerdrakter. Bedriften var lønnsom og gikk med overskudd., men den ble kjøpt opp av konkurrent som la den ned i 1990.

-Til og med hermetikken så ut til å ville overleve rundt 1963. Bjelland bygde et kjempeanlegg ved Badedammen. Ny fryseteknikk gjorde det mulig å gå over til helårsdrift. Men, som vi vet, av mange grunner ble hele hermetikkindustrien i byen avviklet 20 år seinere.

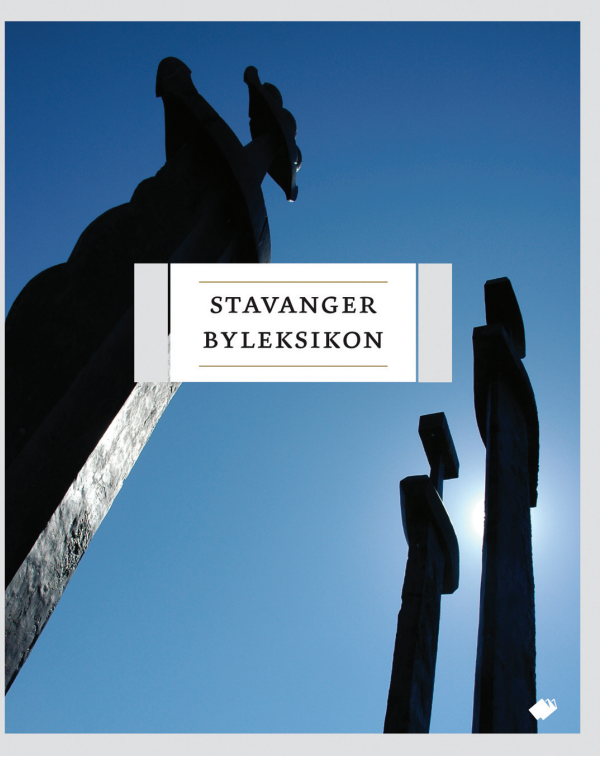
Lære av historien

-Og nå er vi ved det interessante, det å lære av vår egen historie for å forstå utviklingen i dag! Jeg mener vi rett og slett ikke kan forstå virkeligheten rundt oss uten å forstå historien. Historien gir oss identitet og tilhørighet, fortalte Gunnar. -Heldigvis er interessen for historie og historielag økende. De siste 15-20 år har mange nye lag dukket opp. Ofte knyttes tette allianser mellom faghistorikere og lekfolk med genuin historieinteresse. Mange av dem er også gode fortellere. Både faghistorikere og vanlige folk inviteres til å fortelle sin egen unike historie om hva de har opplevd, lest og hørt. På den måten kan vi bygge videre på de erfaringene vi har gjort, hver på vår plass i arbeidslivet, foreningslivet og i vårt eget nærmiljø.

Sigrid Bækholt



Dikt i utvalg består av dikt fra Gunnar Roalkvams fem diktsamlinger Samfunnsvafler, Snøklokker, På sykkel mot stjernene, Ein dråbe i havet og Bedrøvelige bedrag pluss dikt som ikke tidligere er publisert. Per Dybvig har illustrert boka med flotte tegninger.



Stavanger byleksikon er et historisk og geografisk oppslagsverk om Stavanger med flere tusen artikler om steder, gater, områder, bygninger m.m., større temaartikler og historien om Stavanger. Her kan vi bl.a. lese om Bjellands hermetikk, Drollehålå, Pølsesvingen, Varmen og Bethania.



Maria er sjef og solist i husorkesteret fra Johannes læringssenter.

Mangfoldig Bazaar



4 gitarister og kor fra 8A, St Svithun skole



Eksotisk mat som dolma og bryani ble servert til en billig penge av blide folk fra Hero Mottak.

Workshop i afrikansk tromming og dans. Kampdrageverksted. Digitale fortellinger om krig og flukt. Åttendeklassinger dramatiserer kjærlighet. Det er Bazaar på Tou Scene, et internasjonalt kulturtreff og en frodig møteplass.

Ordet Bazaar beskriver det arabiske torget hvor alt skjer når folk fra ulike steder kommer sammen. Og slik var det på Tou Scene søndag 30. november.

Husorkesteret fra Johannes Læringssenter spilte trivelig musikk på Scene 2. Så ble alle geleidet til Scene 1. Elever fra 8A på St. Svithun ungdomsskole viste forestillingen Ask, Jacayl, Tedua, Amor, en smakebit av mangfoldet på Storhaug. Gjennom drama og musikk gikk elevene i dybden på sin forståelse av ordene mangfold og kjærlighet. De viste bl.a. historien om hvordan jordbæret ble kjent som kjærlighets bær. Teaterpedagog Liv Brita Brodal ble takket for å ha gitt elevene gode og store opplevelser.

Beboere fra Hero Mottak serverte deilig mat til en billig penge i Tou Cafe Bar.

"Abele Band" ledet av Solo Karem fra Ghana spilte afro-style popmusikk på Scene 2.

Musikere fra Senegal og Gambia holdt trommeverksted lørdag og søndag og lærte opp unge deltakere i fengende rytmer på den afrikanske trommen Djembe. Bazaar ble avsluttet med danse- og trommeforestilling på Scene 1 og felles avslutningsdans til smektende trommerytmer.

Arrangementet ble gjennomført i et samarbeid mellom Johannes Læringssenter, IL Brodd, Tou Scene, Frivillighetssentralen på Storhaug, Ungdom og fritid på Storhaug, Sølvberget og med økonomisk tilskudd fra Storhaug bydelsutvalg.

Tekst og foto: Sigrid Bækholt



Ivrig danser.



Abele Band ledet av Solo Karem fra Ghana.



Publikum deltok. Danser bindes med tau.

Digitale historier på storskjerm

Arrangementet Bazaar var mangfoldig både i innhold og uttrykk. Tre unge jenter som nylig hadde kommet til Norge, fortalte sine historier gjennom lyd og bilder på storskjerm foran publikum på Scene 1. Jentene er elever ved Johannes Læringssenter.

Forsamlingen lyttet fascinert og interessert til jentenes digitale historiefortellinger. På storskjerm vistes bilder, tegninger og illustrasjoner fra jentenes liv pålagt lyden av deres egne stemmer som på gebrokkent, men godt forståelig norsk, fortalte livshistorier og drømmer.

Gunn Brigitte Danielsen har hjulpet elevene med å få fram sine historier.

-Hvordan ble du trukket inn i Bazaar?
-Jeg er utdannet dramapedagog og forteller. Gjennom firmaet Spillopperiet tilbyr jeg drama, teaterkurs og digital storytelling til barnehager, skoler, og firma. Nils Henrik Asheim fra Tou Scene tok kontakt og spurte om jeg kunne gjøre et prosjekt med elever fra Johannes Læringsenter.

-Hva er digital storytelling?
-Det oppsto i USA på 90 tallet og er en rimelig ny greie her i Norge. Det går ut på at man forteller en personlig historie som presenteres gjennom lyd og bilde.

-Hva er det viktigste med denne måten å jobbe på?
-Min drivkraft ligger i Mor Teresa sitt utsagn: *If I look at the mass, I will not act. If I look at the one, I will.* Gjennom å dele våre personlige historier håper jeg at vi mennesker kan forstå hverandre bedre, forteller Gunn Brigitte Danielsen.

Tekst: Sigrid Bækholt



Dramapedagog Gunn Brigitte Danielsen sammen med Lutfa (17) fra Kenya og Ana (16) fra Venezuela som fortalte sine digitale historier på storskjerm.



Ayan (17) fra Somalia.

Ayans historie

Jeg heter Ayan og jeg kommer fra Somalia. Jeg vil fortelle dere min historie.

Jeg bodde i Somalia sammen med min flotte familie. Den besto av min mor, min far, mine 3 brødre og meg selv. Livet vårt var herlig. Men en dag forandret alt seg.

Krigen kom til Somalia og vips så var det gode livet borte.

Først mistet min far jobben sin. Vi måtte selge huset vårt og vi hadde nesten ikke mat og drikke. Min mor gikk på jakt for å kjøpe visum til oss, etter en stund fant hun en mann som kunne skaffe visum. Problemet var at hun bare fikk tak i visum til seg selv og min lillebror på 2 år. Jeg, som da var 10 år, måtte bli igjen i Somalia sammen med mine to brødre og min far. Det var en trist dag da mamma og lillebror dro. Jeg klarte ikke spise eller drikke, jeg var bare så trist.

En natt jeg lå og sov, kom det soldater hjem til oss og tok mine to brødre. Soldatene brukte vold. Jeg kunne ikke gjøre noe, jeg var 12 år. Mine brødre forsvant, og i dag 5 år senere vet jeg fortsatt ikke hva som har hendt med dem.

Min far ble så lei seg at han ble syk. Jeg sluttet å sove, jeg sluttet å snakke, alt var bare trist. En morgen våknet jeg og fant pappa død. Hjertet hans klarte ikke bære sorgen lenger.

Så en dag ringte mamma, og sa at hun ville komme å hente meg. Men først ble jeg sendt på skole til Etiopia, her lærte jeg å lese og skrive.

Så endelig etter 8 lange år ble jeg gjenforent med min kjære mor og min lillebror, og sammen skal vi nå fortsette livet her i Norge.

Afghanske kampdrager

Hvis du ser en flott drage mot himmelen kan den være laget på verksted i regi av Frivillighetssentralen på Tou Scene.

Ekte afghanske drageløpere lærte alle interesserte å bygge kampdrager i spennende mønstre og farger som en del av arrangementet Bazaar. -Å bygge drager er et utfordrende og kjempekjekt håndverk, forteller Sarah Johnsen fra Frivillighetssentralen. De minste deltakerne fikk pynte ferdiglagde drager. Å bygge en drage fra bunnen tok ca. en time. Vndforholdene var perfekte for å prøve dragene utendørs etterpå.



Barn liker å bygge drager.



Afghanske kampdrager i spennende mønstre.

Juleteater for de minste

Det er jul, det er jul... Torsdag 27 november satte julen offisielt i gang på Midjord bydelshus. Oslo Familieteater spilte sin juleforestilling for begeistrede barnehagebarn fra Storhaug. Hele tre forestillinger på samme dag måtte til for å dekke etterspørselen. Skuespillerne Rune Reksten, Janne Langaas og Tom A. Haug syntes barnehageungene på Storhaug var et supert publikum! Og ungene så ut til å synes det samme om dem...

-Det var kjempekjekt! Alle de bortimot 200 barnehagebarna som fikk se juleteater på sitt lokale bydelshus her på Storhaug var tydeligvis veldig fornøyde. Alle de vi spurte sa akkurat det samme, og julestemningen så ut til å ha fått slippe inn for alvor.

Gangene på Midjord Bydelshus var stappfulle av barnehagebarn som enten hadde sett teater eller skulle inn og se teater. De barnehageansatte vi snakket med syntes det var flott å kunne se teater hjemme i sin egen bydel, og gåturen fra de forskjellige barnehagene er å regne som en del av opplevelsen. Det var et salig kaos av vinterdresser, luer, votter og Cherrox-støvler. Og blide barn og voksne.



Oslo Familieteater gjennomførte tre forestillinger på Midjord bydelshus 27. november

De kom fra Ramsvikskogen barnehage, St Johannes barnehage, Emmaus barnehage, Kløvereng barnehage, Steinhagen barnehage og Mottaksbarnehagen på Johannes læringsenter. Et par barn var der med mamma eller pappa også. Alle publikummerne kom med godt humør og var klare for ordentlig julestemning. Alle satt på gulvet og alle kunne se godt. Og de var veldig spente.

Oslo familieteaters forestilling "Det er jul, det er jul" inneholdt både nyskrevet materiale og mer tradisjonelle historier. Historien om bamsen Tøffe-Teddy som endelig blir julepresang til bråkegutten Tøffe-Tommy var kjempepopulær, og Prøysen-eventyret "Bygda som gløm te at det var jul" falt også i meget god jord. Skuespillerne fikk med seg ungene på notene, og det var mye hopp og sprett og tjo og hei.

Ungene pekte og ropte og "hjalp" skuespillerne masse gjennom hele forestillingen. De kunne navnet på land og mange andre ting som de på scenen trengte å vite. Barnehagebarna på Storhaug er nemlig skikkelig smarte! Og de er ikke redde heller. Vel, for par småtasser ble det kanskje litt overveldende med ønskelister, bamser, julenek og julepynt som flagret rundt i høyt tempo på scenen, men da de fikk overvære forestillingen gjennom glassdøren inn til salen, så var jammen de fornøyde også. Noen ganger er det godt å få litt spesialforpleining, og å få sitte på fanget til en av de voksne hjalp også godt. Men majoriteten av barna hadde knapt tid til å tenke på annet enn alt det som skjedde oppe på scenen. Og det ble sunget mange julesanger. Mange fine julesanger. Barna imponerte stort ved å kunne nesten alle sammen.

De ansatte i barnehagene var også veldig flinke til å synge med. Det var skikkelig julestemning over hele linja. Og i siste del av forestillingen fikk vi høre "Piken med svovelstikkene" av H.C Andersen fremført med stor innlevelse. Det var en virkelig "julete" teateropplevelse.

Rune Reksten fra Oslo Familieteater kunne fortelle at de har satt sammen forestillingen med hensikten at det skal være noe for alle, og at skuespillerne har det like gøy som ungene som ser på. De spilte forestillingen på fire bydelshus i Stavanger denne gangen, men Midjord var det eneste stedet som fikk tre forestillinger. Han innrømmet at de var litt svette, alle de tre som som sto på scenen, etter så mange forestillinger på rappen, men mente at når det er julesvette så får det være greit. Midjord bydelshus fikk også skryt for storsalen sin, og Reksten mente den var kjempefin å spille slike teaterforestillinger i.

-Når man spiller for barn i barnehagealderen er det flott å ha dem så nære så man får god kontakt med dem. Vi kommer gjerne igjen. Oslo familieteater har reist rundt med forestillingen rundt juletider helt siden 2001 og over hele landet og har høstet stor jubel overalt. Og nå også her på Storhaug. Reksten syntes Storhaugungene var veldig et bra publikum!

For bydelshusets del var dette en veldig fin måte å få startet opp adventstiden på, og selv om hele huset var badet i rester av julenek og granbar i flere dager etterpå var det ingen som klaget på det. Vi her på Midjord Bydelshus må få lov til å takke Bydelsutvalget som har vært med på å sponse de tre forestillingene vi hadde her. Uten støtten kunne ikke billettprisene pr barn vært holdt så lavt at alle barnehagene kunne få glede av tilbudet. Så tusen takk...

Ps. Det luktet forøvrig jul i hele huset også, for en av Frivillighetssentralens "Snakke Norsk" grupper drev og bakte lussekatter på kjøkkenet. Men de var dessverre ikke til barna i denne omgang. Men duften gjorde julestemningen ennå tydeligere...

Tekst og foto:
Gerd Hegge

Kommunalstyret for byutvikling:

Karlsminde bevares!

-Nå blir det fest i Karlsminnegata og Nymansveien, forteller Bente Nyman gledesstrålende etter å ha fått nyheten om at Karlsminde vil bli bevart.

Kommunen ved Bymiljø og utbygging ville rive Nymansveien 67 og 69 for å bygge opp igjen en helt ny barnehage der St Johannes barnehage ligger i dag. Mot en stemme (Frp) ble det vedtatt i kommunalstyret for byutvikling at Nymansveien 67 (Karlsminde) skal bevares mens nr 69 vil bli revet.

-Det var gledelig at våre innsigelser ble tatt hensyn til! Huset er verdifullt både fordi det er et gammelt sveitserhus og på grunn av historien knyttet til huset under navnet Karlsminde og senere som St. Johannes barnekrybbe, forteller nabo Torstein Gilje. Forfedre til Bente Nyman og Torstein Gilje var i hver sine perioder eiere av eiendommen Karlsminde.

I saken til byutvikling skriver byantikvaren bl.a. dette om nr 67: "Vi er kjent med at huset er totalt ombygd innvendig, og det er jo også delvis ødelagt utvendig, med husmorvinduer osv. Dette er imidlertid situasjonen for svært mange av Stavangers trehus, og er i seg selv ikke noen god grunn til å rive slike hus. ... I kjølvannet av flere rivingssaker i sentrale strøk de siste årene, har både administrasjonen ved Kultur og byutvikling, politikerne og ordføreren vært ganske klare på at riving av trehus i trehusbyen ikke skal godtas. Privatpersoner har blitt nektet å rive. Da vil det være et svært dårlig signal utad og pinlig for oss om kommunen tillater riving av dette huset."

-I byggeperioden fra mars skal vi inn i midlertidige moduler som settes opp i Emmaus, forteller June Torgersen, styrer i St. Johannes barnehage.

Tekst og foto:
Sigrid Bækholt



Bente Nyman og Torstein Gilje vant fram med sine argumenter om å bevare eiendommen Karlsminde. Kommunalstyret for byutvikling sa nei til riving av det gamle sveitserhuset.

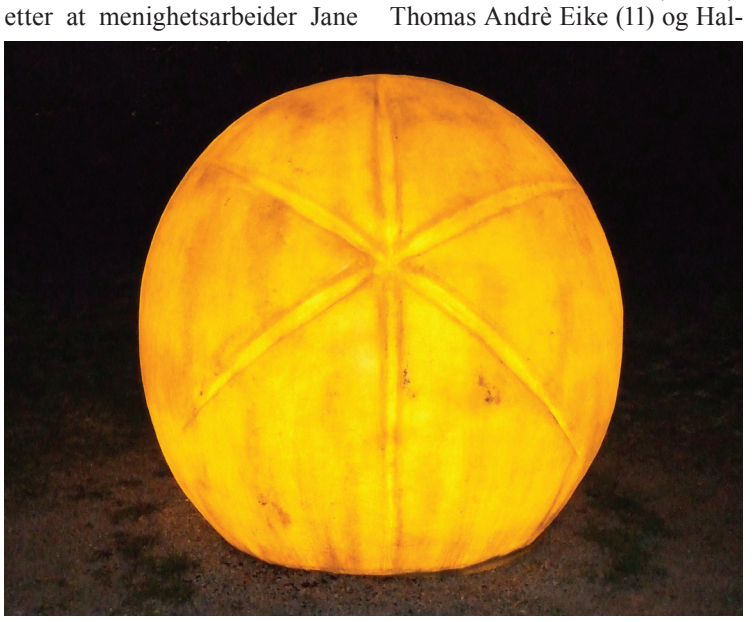
Lys Våken

Natten før første søndag i advent overnattet 13 femte- og sjetteklassinger i St. Johannes kirke. I 530 menigheter over hele landet deltok barn i alderen 10-12 år på denne markeringen av kirkeårets nyttårsaften.

Lys Våken betyr ikke at natten ble helt uten søvn. I St. Johannes kirke gikk alle til ro før midnatt etter at menighetsarbeider Jane Brynie Balzersen hadde lest Elsa Beskows historie om "Solegget" som godnattfortelling.

Balzersen forteller at Lys Våken handler om å være våken overfor det som skjer i oss og rundt oss. -Vi skal være våkne overfor Gud, hverandre og oss selv, og oppleve at Gud er lys våken for oss.

Alexandra Brox Kalvik (11 1/2), Thomas Andrè Eike (11) og Halvor Berntsen (11) var med på overnattingen i kirken. Sammen med de andre deltakerne spiste de taco, så filmen "Monsterfabrikken" og hadde masse gøy sammen med gamle og nye venner.



Solegget - etter inspirasjon fra Elsa Beskows fortelling lyser opp i desembermørket i Johannesparken.

Deltakerne øvde også på noen sanger som de framførte på gudstjenesten første søndag i advent. Blant annet sang de en egen Lys Våken-sang som var laget spesielt for anledningen.

Hva tenker de tre etter å ha deltatt på Lys Våken?

-Det bringer Gud nær til oss for at vi kan feire jul, forteller Alexandra.

-Jesus kommer ned til oss for å feire bursdagen sin sammmen med oss, sier Thomas.

-Men vi trenger julenissen også, mener Halvor.

De to guttene funderer på om det kanskje er slik at julenissen egentlig er Jesus, men blir fort enige om at det ikke kan være tilfelle. -I så fall måtte Jesus ha lagt på seg mange kilo, smiler Halvor.



Lys våkne i St. Johannes kirke: Fra venstre Halvor Berntsen, Thomas Andrè Eike og Alexandra Brox Kalvik.



Selge bolig?

Ta kontakt allerede idag for en gratis og uforpliktende verdivurdering av din bolig.



Kari Nord-Varhaug
Fagansvarlig
Eiendomsmegler MNEF



Michael R. Myhre
Daglig leder



Randi Kvisti
Eiendomsmegler MNEF



Oddmund Kalleberg
Eiendomsmegler MNEF

EXACT Stavanger, Tlf: 51 90 57 00, Hillevågsvn. 101

meglerhuset for alle

EXACT EIENDOMSMEGLERE

Scenekunst på Storhaug skole

Sanger med tilknytning til Stavanger fra 60-tallet og fram til i dag dannet den røde tråden i Storhaug skoles flotte og innholdsrike revy i høst. Revyen ble spilt for fullsatt gymsal 7 ganger første uka i november.

Alle de 88 elevene i 6. og 7. klasse deltok i revyen som var laget av lærere og elever i fellesskap.

Publikum fikk høre mange kjente sanger i løpet av forestillingen - blant andre *De umulige, Morer, Tore Tang, Blyge Harry, Paloma Blanca* - elegant krydret med humoristiske innslag om både kommaregler, dans og dialekter.

-Arbeidet med revyen har gitt elevene læring i blant annet norsk, historie, musikk og geografi, forteller Lizbeth Johnsen og Øyvind Steffensen, to av lærerne som har vært med på planlegging og gjennomføring av prosjektet.

-Storhaug skole har hatt årlig revy siden skolens 100-års jubileum i 2002. Vi håper og tror at vi skal få dette til hvert år, sier Øyvind Steffensen. -Allerede i første klasse begynner elevene å glede seg til de kommer i sjette klasse og kan være med!



Her er Lotte Stang Aune fra 7. trinn i full gang med "kule meg", med god støtte fra korps og kor.



Wai Chun synger gråtende sky med stor innlevelse i "læreren som elsket gråtende sky".



"Eliteklassen" som synger om byøyene og har Vassøy i sitt hjerte.



Ekte vikingsupportere som synger vikingsanger og kommareglene i "kommasupporterne".



Lillian Chen fra 6. trinn leser "tørre fakta fra kunnskapsløftet".



Simon Olsen Tornes fra 7. trinn er en typisk storhaugelev og Celine Natvig Salvesen fra 6. trinn er mor i "Storhaug versus Nylund".



Lizbeth Johnsen og Øyvind Steffensen, kontaktlærere for 7. trinn. Andre lærere på team c som er med på revyarbeidet er Atle Reinertsen, Runar Vatne, Hanne Tobiassen, Kristin Borge, Iselin Eidslott og Gunn Tou. -Med god hjelp fra foresatte som stilte opp i band, kiosk, baking, kaffekoking og "backstage" ble årets revy en stor suksess. Tusen takk til alle for god hjelp og innsats, sier Lizbeth Johnsen.

Ikon-utstilling i St Petri kirke

Det var stuvende fullt i St. Petri-krypten under åpningen av Ikon-utstillingen søndag 30. november. Marit Kartveit og Rigmor Hasle Amundsen var utstillere. Olene Som-Serdyukova fra Nasjonaluniversitetet i Kiev, viste lysbilder og holdt foredrag om ikoner.



Guds mor, eleousa-ømhetens mor-med barnet. Kunstner: Marit Kartveit.



Olene Som-Serdyukova holdt foredrag og viste bilder i den fullsatte St. Petri-krypten.

Familiedag i SR-Bank

Torsdag 11. desember blir det familiedag i SR-Bank sine lokaler i Haugesundsgata 15. Familiedagen er fra kl. 15 til 17.30, og i den første timen vil medlemmer fra Storhaug skolekorps spille flott musikk for både store og små.

Banksjef Grete Ø. Aukland forteller at LABB og LINE kommer på besøk.

-Dette er noen herlige flotte hvite bamser som vi finner i både bøsser, og andre effekter som banken har - og alle barn som er LABB og LINE kunder hos oss, får gratulasjoner fra de to bamsene våre når de har bursdag. På torsdag kommer de i stor figur for å hilse på barna, forteller Grete Ø. Aukland. -Dersom barna har en bamse som de ønsker å ha med seg, er dette riktig anledning.

De som har sparebøsse, må ta denne med for tømming. -Har du vært flink til å spare vil du helt sikkert få en premie, lover banksjefen.

Det blir servering av gløgg, rødbrus og småkaker.

Aukland forteller at SR-Bank Østre Bydel ønsker å være en støttespiller i nærmljøet.

Storhaug Skolekorps blir 100 år i 2011, og er allerede godt i gang med planlegging av et stort arrangement og konsert. I den forbindelse støtter banken med jubileumsgensere og jubileumskalendere.





Lervig Pizza

Lervig Pizza
Breivikveien 19, 4014 Stavanger
Tlf.: 51 51 72 20
DITT VALG...

Man-Tors: 08.45-20.00
Fredag: 08.45-22.00
Lørdag: 15.00-22.00
Søndag: 13.00-22.00

PÅSMURT SMØRBRØD KIOSKVARER KAFFE

1.	**Alt Du Vil Ha** komponer din egen pizza		180,-
2.	**No Meat Today** mais, paprika, løk, sjampinjong, ananas		145,-
3.	**Enkel Og Grei** ost og tomatsaus		120,-
4.	**Dit Pepper`n Gror** pepperoni, løk, paprika	pepperoni	155,-
5.	**Seriøst ?** pepperoni, kjøttdeig, skinke, løk, ananas	pepperoni/kjøttdeig/skinke	175,
6.	**Blokka** skinke, sjampinjong	skinke	145,-
7.	**Fine !** kjøttdeig, paprika	kjøttdeig	145,-
8.	**Breivik** kjøttdeig, løk, ananas	kjøttdeig	155,-
9.	**Arbeideren** kjøttdeig, bacon, løk	kjøttdeig	155,-
10.	**Love Hurts** kjøttdeig, nachos, jalapenos	kjøttdeig	165,-
11.	**Rosenli** pepperbiff i strimler, løk, sjampinjong, paprika	pepperbiff	165,-
12.	**Ikkje Kødd !** pepperbiff i strimler, løk, hvitløk, purre, mais	pepperbiff	165,-
13.	**Koffer Ikkje ?** pepperbiff i strimler, kjøttdeig, skinke, løk, ananas, chili	pepperbiff/kjøttdeig	175,-
14.	**Brenn-Sikkert** marinert kylling, marinerte biffstrimler, hvitløk, nachos, mais, chili	marinert kylling	175,-
15.	**Sprinkel-Bein** marinert kylling, løk, mais, sjampinjong	marinert kylling	165,-
16.	**Lervigs Shalala** marinert kylling, bacon, rødløk	marinert kylling	170,-
17.	**Foggel I Dag** marinert kylling, salsa, rødløk, nachos	marinert kylling	170,-
18.	**That´s The Way, Aha-Aha** pepperoni, løk, nachos, ananas, jalapenos	pepperoni	175,-
19.	**Stille I Fjøset** marinerte biffstrimler, rødløk, sjampinjong, ferske tomater, oregano	marinert biff	170,-
20.	**Salsa På Siriskjær** tapas-kjøttdeig, salsasaus, rødløk i ringer	tapas-kjøttdeig	170,-
21.	**Very Nice** marinert kylling, ldsøe-bacon, rødløk, ferske tomater	marinert kylling/bacon	180,-

Kjøp pizza, få en julegave i tillegg!
Gjelder hele desember...

SuperNachos (kjøttdeig / biff / kylling / pepperbiff / pepperoni / vegetar) 75,-

Ekstra:	Ost, kjøtt m.m.	**20,-**
	Ananas, paprika m.m.	**10,-**
	Salsa, rømme, hvitløkdressing	**20,-**
	"Half by half"	**180,-**
	Medium pizza	**120,-**
	Levering etter avtale	

Pizzaene er laget på ferske bunner og inneholder Lervig Pizzas ostablanding og smakfulle tomatsaus.

JULEKALENDER
Gaver hver dag
GRATIS DVD-UTLÅN!



Fra venstre:
Cecilie Ringheim Lid,
Asle Østbø
og Katalin Ebert.

Travel førjulstid i

Sjokoladefabrikken

på Nedre Blåsenborg

Sjokoladepiken i Øvre Holmegate er blitt et paradis for alle som liker en bit lekker og velsmakende konfekt til kaffen. Fabrikken som lager godsakene ligger i Nedre Blåsenborg 14. Her jobber produksjonsansvarlig Asle Østbø og seks pakkejenter på spreng før jul.



Chillipepper gir en spennende smak til sjokoladehjertene.

Det blir lange dager i sjokoladefabrikken for å dekke etterspørselen etter konfekt og sjokoladefigurer i førjulstiden.

-Det tar helt av på denne tiden av året, smiler Asle Østbø mens han varmer opp en bolle med lys sjokolade i åttetiden om kvelden. Flere figurer skal gjøres ferdig. Mange av dem støpes i former som er like dem som ble brukt i Arnes konditori i Prostebakken fra 1933.

Asle Østbø har jobbet i Sjokoladepiken siden mars i år. Han er utdannet dessertkokk i Frankrike. -Likevel må jeg lære alt på nytt, jeg må lære sjokoladen å kjenne.

Råvarene som blir brukt i fabrikken er importert fra Frankrike. Rundt 150 kg sjokolade av høy kvalitet går med til produksjonen hver uke. Kvalitet koster. Innkjøpsprisen for råvarne ligger mellom 80 og 150 kroner pr. kilo. Da blir konfekten litt dyrere enn den man får i dagligvarebutikken, men smak og dekor blir også i en helt annen klasse.

-Sjokolade blir laget av store kakaobønner som vi smelter om, tilsetter smak etter egne oppskrifter og gir vår egen dekor, forteller han.

Sjokoladen varmes først opp til 45 grader, kjøles ned igjen til 26 grader og varmes deretter opp igjen til 30 eller 32 grader, avhengig av om det er lys eller mørk sjokolade. Først da er sjokoladen klar til å formes og dekoreres med kakaofett tilsatt den fargen man vil ha.

Asle Østbø forteller at etterspørsel og omsetning vokser. Produkter fra Sjokoladepiken er blant annet populære som firmagaver. I tillegg leverer fabrikken kaker og konfekt til bryllup o.l. -Det er produksjonskapasiteten som er flaskehalsen nå, sier han.

Stemningen i den lille sjokoladefabrikken lun og trivelig. Produksjonssjefen må tåle at pakkejentene erter ham for å spise mye sjokolade selv. De har regnet ut at de sjokoladekaloriene han får i seg i løpet av et år er fullt mulig å bli kvitt. Alt som skal til er å løpe 450 ganger rundt Mosvannet...

Tekst og foto:
Jan Tore Horpestad



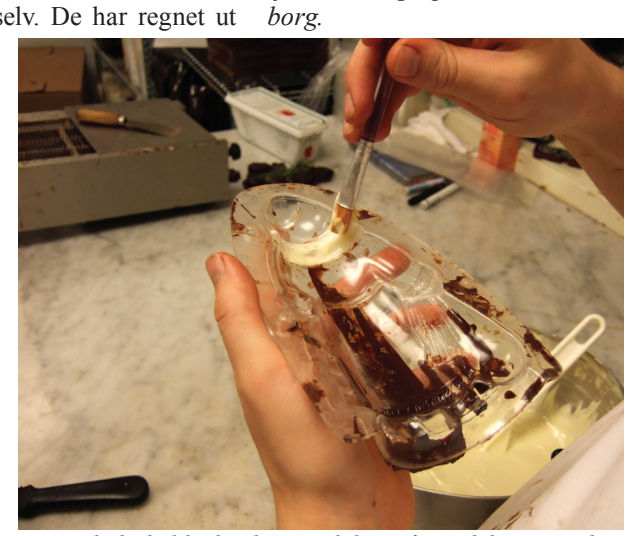
Lekkert og fristende: Konfektsjokolade laget på Nedre Blåsenborg.



Flytende sjokolade går gjennom varmebehandling i flere omganger før den kan formes til figurer.



Sjokoladen varmes opp ved hjelp av en god, gammel hårføner.



Lys sjokolade blir brukt som dekor på mørk brune sjokoladefigurer.



TIL HVERDAG OG FEST,
VÅRE ROSER ER BEST

Skap julestemning med buketter
og dekorasjoner fra Sørnes Gartneri



Vi bringer blomster t.o.m. 22.12.2008

Åpent:
9-17 (10-14)

Sørnes Gartneri

www.sornesgartneri.no
Sørnestunet 16
4015 Stavanger
Tlf: 51 56 20 91

Årets lokale julegavetips

Stavanger byleksikon

Denne boka bør ligge under mange juletrær i år! Dette er blitt et fyldig og informativt oppslagsverk på 627 sider. Første del, Fortellingen om Stavanger, er en kortfattet historisk oversikt (37 sider) om Stavanger fra de eldste tider via *Silden kommer!*, *Slemme misjonærer fra Stavanger* og *Fir seil, dampen kommer til Siddisser i olje*, skrevet av Sven Egil Omdal. Så følger en innledning om Stavanger-navnet, byvåpen, styresett, naturforhold, byutvikling og byhistorie, arkitektur, kirker og menigheter, og skole og utdanning, skrevet av forskjellige bidragsytere. Den alfabetiske leksikondelen er på over 500 sider. Her er bydeler, gater, parker, skoler, kirker etc. omtalt.

Vesla Vetlesen:

Kommunist og sabotør: Helge Hansens krig

Spennende ny bok ble lansert under Litteraturfestivalen Kapittel 08 i Stavanger. Tidligere bistands- og utviklingsminister Vesla Vetlesen har skrevet om Stavangers kanskje mest aktive motstandsmann under krigen, broren Helge Hansen. Helge Hansen kom med i motstandsbevegelsen allerede som 17-18-åring. Illegale aviser ble trykket hjemme hos familien i Hjelmelandsgata 1. Helge ble vervet som agent i den hemmelige XU-tjenesten. Hans viktigste oppgave var å skaffe mest mulig opplysninger om tyske offiserer i Stavanger. Det han er mest kjent for er sprengingen av den tyske knottfabrikken i Hillevåg 29. november 1944 (knott var erstatningsdrivstoff til biler). Dette var det kraftigste "fyrverkeriet" i Hillevåg gjennom tidene. Ingen menneskeliv gikk tapt. Han ble fengslet, men klarte å rømme. Resten av krigen måtte han leve i dekning. Helge Hansen bodde på Storhaug mesteparten av livet.

Erling Jensen:

Stavanger Støberi & Dok

Som forfatteren sier i forordet: Det er ikke lenger noen personer i live som kan fortelle hvordan det var å arbeide ved Stavanger Støberi & Dok. Mange av skipene som ble bygget her hadde et langt arbeidsliv, men flesteparten ble dessverre senket under verdenskrigene.

Del 1 av boka tar for seg verftets historie. Det hele startet da ingeniør Carl Brun fra Bergen startet et lite verksted og smie på Roaldsøy. Tre år seinere flyttet han driften til Spilderhaugviken. I 1864 overtok skipsreder Gabriel Adolf Jonasen. Det første dampskipet, DS Nora, ble bygget i 1881. Skipsverftet ble slått sammen med Rosenberg Mekaniske Verksted i 1930. Del 2 tar for seg de 88 fartøyene som ble bygget ved Stavanger Støberi & Dok.

Engwall Pahr-Iversen:

Stavanger-historier: fra Holmabrann og Haustmarken til Barry Norse og Jason King

Dette er en samling på vel 40 fortellinger om frodige og fargerike mennesker, hovedsakelig hentet fra byens aviser. Engwall Pahr-Iversen skriver om 20.000 som hyllet Vikings cupfinaleseier i 1953, om da Knottfabrikken ble blåst til himmels under krigen, da Ekofisktanken ble slept ut fra Stavanger i 1973 og om Cowboyen som skulle snu Alexander. Her får du også vite hva kong Olav V virkelig gjorde under Dronning Elizabeth II's lunsj i Atlantics spisesal… Dette er den tredje boka i Pahr-Iversens serie med fortellinger fra Stavangers nære og fjernere fortid.

Av Carolyn Fjeld



Sammen om livet - "Ha det meningsfylt i det meningsløse"

Av Sigrid Bækholt

Dette er et lokalt julegavetips med vakkert meningsinnhold! På forsommeren 2007 skrev ekteparet Berit og Arvid Nesse fra Horjegata flere epistler i Stavanger Aftenblad under tittelen "Sammen for livet".

Historiene handlet om familiens hverdagsliv mens Berit var rammet av kreft. Epistlene er gjengitt i sin helhet i boka og er tilført ettertanker, ord og bilder. Dette er en bok som beriker og gir refleksjoner! Boka kan være til hjelp for alle som er rammet av kreft i familien eller kjenner noen som er det. Men boka er også vakker for alle som vil ta seg tid til ettertanke over eget liv.

Boka inneholder tekster av Gunnar Roalkvam, Jan Vincents Johannessen, Per Arne Dahl, Berit & Arvid Nesse. Kunstfotografier ved Signe Christine Urdal.

Ved å kjøpe denne boken bidrar du økonomisk til kreftomsorg for barn og voksne (Kreftomsorg Rogaland).

Du får ikke livet
ved fødselen
Du får bare en
mulighet til å leve
Du må selv
prege ditt liv
Finn ut hvorfor *du lever*
Da vil du tåle nesten
hvilket som helst
hvordan
De fleste lever ikke
De fleste holder seg
bare i live

Jan Vincents Johannessen

Toffa-cd i nyutgivelse

Nylig utkom den nyinnspilte cd'en Toffa med artist Svein Tang Wa. Den ble opprinnelig utgitt i 1980 og er en klassiker alle Storhaugbeboere godt kan skaffe seg. Gunnar Roalkvams visetekster handler om barndoms- og ungdomsårene til Toffaen. Om skole, krig og fred, ønsker og drømmer på Storhaug på nittenfemti- og sekstitallet. Gunnar vokste opp i Lindøygata og historiene han forteller om Toffa handler om hverdagshendelser og drømmer de fleste av oss kan kjenne oss igjen i, den dag i dag.

Av Sigrid Bækholt



Sun-Z FRISØR

Åpningstider:

Mandag, tirsdag, fredag: 10-16
Onsdag, torsdag: 10-19
Lørdag: 10-14

Timebestilling på tlf. 51919300

Sun-Z Frisør står for erfaring og kvalitet

Haugesundsgt 7a

Spektakulært fyrverkeri!

-I år som i fjor blir det felles fyrverkeri nyttårsaften fra toppen av Varden. Firmaet Pyro-Tech tar seg av selve utskytingen og Nylund skolekorps tar seg av vakthold. Dette blir et trygt og sikkert arrangement, forteller Anne Torill Stensberg Lura (Ap) fra Storhaug bydelsutvalg.

-Vardentoppen med innfartsveier blir avsperret fra klokka fem. I en sikkerhetssone på 500 meter fra utskytingsstedet skal ikke folk skyte opp egne raketter.
-Hvorfor engasjerer bydelsutvalget seg i dette arrangementet?
-Vi vil ha færre ulykker. Hvert år blir mange skadet av fyrverkeri. Nytt i år er at raketter med styrepinne og fyrverkeri som ser ut som leketøy er forbudt. Det går nok mot forbud mot det meste. Vi vil ha ned bruken av privat fyrverkeri og få flest mulig folk ut i gata for å se på fyrverkeri i offentlig regi. Årets nyttårfyrverkeri koster kroner 70 0000,- og vil bli som i fjor, spektakulært!
-Hvor er beste stedet for å se det hele?
-Jeg ser strålende rett utenfor huset mitt her i enden av Nymansveien. Storhaugmarka er også et bra sted å stå, spesielt fra toppen av Jelsabakken.





Bildene er tatt på Torget i forbindelse med åpningen av Kulturbyåret 2008 i januar.



Historisk blikk

Kinserne var de første som tok i bruk kruttet og videreutviklet fyrverkeriet. Kruttet ble oppfunnet for over 1000 år siden og består av svovel, trekull (karbon) og salpeter. Det er ikke usannsynlig at kruttet kan ha blitt oppdaget ved en tilfeldighet under matlaging.

Fyrverkeri har, som ilden, vært flittig brukt i religiøse seremonier, f.eks for å skremme bort onde ånder ved inngangen til en ny epoke. Araberne brakte kruttet med seg til Europa på 1200 tallet. Kruttet fikk raskt militær interesse og er blitt flittig brukt i krigføring.

Pyroteknikk kommer av det greske ordet Pyro - ild og techne - kunst.

(Fra Pyro-Techs hjemmeside.)

PERFECT AS
- Din lokale malebutikk med mange års erfaring

Vi har det du trenger til vårens oppussing!



Tilbudene gjelder ut April

Sesongens tilbud er 10 liter Gjøco Villamaling til kun 599,-



109,-

Gjøco Antisopp er et konsentrat som kan tilsettes beis og malinger til utendørs bruk for å forsterke den sopphindrende effekten. 2dl blandes inn i 10 l ferdig produkt

Nå har vi også fått inn dekksolje på fat!

Besøk din lokale malebutikk i Støperigaten 16b (51 55 19 00)
Åpent man - fre 10.30-17 og lør 10.30-14

kropp & sjel
STAVANGER SPA KLINIKK

VI HAR FLYTTET TIL PEDERSGATA 52

VI KAN TILBY:

- *HUD - OG KROPPSPLEIE*
- *MASSASJE*
- *AROMATERAPI*
- *SONETERAPI*
- *MAGNETTERAPI*
- *ØREAKUPUNKTUR*
- *FOTTERAPI*

VI HAR GAVEKORT



VELKOMMEN
TLF: 51 52 52 60

Julegaveidèer på Tou marked:

Johnny Cashs gamle slips til far?

Søndag 14. desember inntar hele 40 selgere Tou Scene. Markedet holder åpent fra kl. 12 til 16.

-Denne søndagen vil det være et utall gode julegaveidèer på markedet, forteller markedsansvarlig Katrine Lilleland.

-Markedet er et godt eksempel på å motvirke dagens skremmende høye forbruk. I disse hysteriske julegaver tider finnes her en roligere måte å handle på, og varene er enten laget av gjenbrukt materiale eller håndlagde gaver med sjel. Det trenger ikke være noen panikk for å få i havn gavene så lenge man har markedet å se fram til, sier Katrine Lilleland.

Her er noen julegavetips fra Katrine:

Til far:
Varme lodder eller Johnny Cashs gamle slips.
Til mor:
Antikke smykker, glasskunst fra Klippen glass og en flott planlegging av vårenshage.
Til søster:
Lekre puter, retro lamper
Til bror:
Gammel eller ny vinyl. Eller tøffe buttons.
Til besteforeldre:
Hjemmelagde delikatesser, pepperkaker og sjokolader.
Til bestevennen:
Et tøft bilde og et nydelig smykke.
Til den kunstinteresserte:
Bilder av bl.a.Randy Naylor og Stian Robberstad Jensen.
Til lillegutt:
En tøff strikket genser med lue og en liten lekebil.
Til lille prinsessen:
Den nydelige hjemmelagde kjolen fra Trine, en Polkadottie og hjemmelaget drops.

Det har blitt arrangert markeder på Tou Scene i over 3 år. Årets julemarked blir det absolutt største til nå

-Markedssøndagene har vært en koselig opplevelse for dem som har valgt å legge søndagene hit. Vi har bydd på deilig stemning, gode og spesielle kjøp, lun lunch og et spesielt hus med fantastisk utsikt. Mange gjester har kombinert besøket her med søndagstur rundt Godalen. Jeg satser selv på å kjøpe mesteparten av gavene på markedet. Da får jeg både noe miljøvennlig, noe med sjel og noe helt spesielt, sier Katrine Lilleland.

Cafèen på Tou Scene er åpen for anledningen og selger julegrøt og det som hører med - også mulighet for ansiktsmaling for barna.



Orlaando Mio har fått nytt ansikt på Tou Scene.



Markedet på Tou Scene har smykker du ikke finner andre steder.



Litt av hvert å velge mellom.



Bilder av Randy Naylor.



Når er det smart med en rådgivningstime?

Det er helt opp til deg selv! Men du skal vite at din lokale bank i Østre bydel kan gi deg råd i de livssituasjoner hvor dette kan være nyttig for deg.

Og trenger du hjelp til salg eller kjøp av bolig er det godt å vite at EiendomsMegler 1 er Stavangers ledende eiendomsmegler.

Ta kontakt på telefon 02002
eller kom innom oss i Haugesundsgt. 15.

EiendomsMegler 1

SpareBank 1 SR-BANK

Bydelsavisa fyller 20 år!

Tiden går og vår kjære bydelsavis er allerede 20 år. Avisen ble til etter en ide fra Egil Larsen.

Det hele startet med at Storhaug, som en av 2 bydeler i Stavanger, skulle få være med i et forsøk som ble kalt frikommuneforsøket. Dette innebar at Storhaug fikk hovedutvalgs fullmakter innen skole og barnehage, pleie og omsorg og kultur.

Storhaug bydel hadde egen bydelsadministrasjon og at bydelsutvalget fikk budsjettfullmakter innen de forannevnte områder. Det viste seg tidlig at bydelen ville ha et mye større behov for informasjon utad enn en tidligere var vant med. Ideen om prøvebydel ble iverksatt og den ble veldig godt mottatt.

Avisen har nå i 20 år formidlet nyheter, historikk og opplysning til Storhaugs befolkning. Det har hatt stor betydning for alle de nye innbyggerne i bydelen slik at de på en grei og enkel måte er blitt kjent med sin nye bydel.

Storhaug bydelsavis er som den eneste bydelsavis hele tiden blitt drevet av bydelsutvalget. Dette har medført at den har fremstått som det den er, en avis.

Til slutt vil jeg berømme redaksjonen for at de stadig finner frem en god blanding av stort og smått i bydelen blandet med nyheter, historikk og informasjon om hva som hender på Storhaug.

Gratulerer med 20 års jubileet!

Vennlig hilsen
Torgrim Olsen



Fra venstre: Geir Rolandsen (bydelsutvalgets leder), Per Våland Mauritzen (styreleder i bydelsavisa), Torgrim Olsen (tidligere leder i bydelsutvalget) og Egil Larsen (initiativtaker). Bildet til høyre: Første utgave av Storhaug bydelsavis.



BYDELSAVISA FOR STORHAUG

APRIL-89 - ÅRGANG 1 NR. 1

BYDELSUTVALGET TAR FRASPARK

Frikommuneprosjektet er på trappene – og Storhaug bydelsutvalg i ferd med å kaste seg inn i det. Nye, ansvarsfulle oppgaver venter våre lokalpolitikere like om hjørne. Fra høsten av skal de ta politiske beslutninger som få bydelspolitikere før dem har blitt tiltrodd. De tar bydelen og dens framtid i "egne hender", foreløpig for noen år framover. En ting har de alle felles: troen på at Storhaug bydel kan bli en enda bedre bydel å bo i med egen administrasjon og større nærhet til velgerne. (Signe Heitman var ikke tilstede da bildet ble tatt) Se side 2, 3, 6 og 13

STOR NAVNEKONKURRANSE

Oppfinnsomhet kan lønne seg! Storhaug bydelsutvalg har utlovet kr. 500,- i premie til den som finner fram til det beste navnet på vår nye bydelsavis. Sett i sving hjernecellene og send inn ditt forslag. Premien kan bli din!

Jeg synes bydelsavisa skal hete

Innsender (navn, adresse, telefon)

Forslaget sendes Bydelsavisa, Midjord bydelshus, N. Ramsvikv. 1, 4015 Stavanger innen 3. mai.

"RÅDMANN" BJØRHEIM?

Blir Lars Bjørheim Storhaug bydels administrasjonsleder – eller "rådmann", som ordfører Måsvær uttaler det? Et enstemmig administrasjonsutvalg har pekt ham ut til stillingen, men ansettelsen er ikke endelig avklart før den 20. april. I påvente av det endelige utfallet, uttaler Bjørheim seg til Bydelsavisa med forbehold. Men at han brenner for frikommuneprosjektet, klarer han ikke å holde skjult. Det er bortimot hans eget "hjertebarn". Se side 4



For oss handler det om å stille all vår kompetanse til rådighet for hver enkelt klient og komme frem til de beste løsningene. Viktige stikkord for vår virksomhet er kunnskap, kvalitet, effektivitet og personlig service...



Advokatfirma Øverland ANS - MNA

Kirkestien 2, Pb. 557, 4003 Stavanger - SR-Gården, 4100 Jørpeland
www.advest.no
E-post: post@advest.no

§

Advokat Ragnhild Øverland	Familie, arv, skifte
Advokat Thor Gjerde	Barnevern, barnefordeling
Advokat Erling Kleiberg	Fast eiendom
Advokat Kjetil Mjaaland	Personskadeerstatning, forsikring, trygd
Advokat Øystein Hus	Ekspropriasjon
Advokat Åse Langeland	Booppgjør
Advokatfullmektig Kristoffer Hovda	Strafferett

Juridiske konsulenter for Norges Automobil Forbund

NAF

Stavanger: Tlf. 51 89 52 20 - Faks 51 89 52 22 Jørpeland: Tlf. 51 74 74 80

På tide å bytte bank?

I Handelsbanken har vi lokalt
det samlede ansvaret for våre kunder,
og bygger alt på nærhet til kundene.
Ta kontakt for å prøve forskjellen.
Velkommen!



Vi ønsker våre
nåværende og fremtidige kunder
velkommen til:

Handelsbanken
Stavanger Sentrum

Verksgt. 24, tlf. 92 22 33 44



Åpningstider
Mandag, onsdag og fredag: 9.30-16
Tirsdag og torsdag: 9.30-19
Lørdag: Etter avtale

HjørnaSalongen

Familiefrisøren på Storhaug
Karlsminnegt. 91A * vis a vis Prix
Tlf./Fax: 51 52 58 55

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg, skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.
VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20

RUNESTAD ELEKTRO A/S

El. Anlegg	Nybygg
Boliger	Service
Næringsbygg	Forhåndspris/
Alarm	Anbud
Rehabilitering	

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10

SOPIHOP AS

- Sopemaskiner
- Snørydding
- Gartnertjenester
- Vaktmester

Faste driftsavtaler til fast pris
Regelmessig vedlikehold lønner seg



TLF. 51 89 01 98
FAX 51 89 13 43
www.sopihop.no

TRENGER DU RØRLEGGER?
RØR TEKNIKK A/S
– en sikker rørforbindelse
• Bolig • Industri
• Lagersalg
• Små og store oppdrag
Tlf. 51 53 77 50 Mobil 982 21 710 • Faks 51 53 77 53
Haugesundsgata 30, 4014 Stavanger
• Sanitær • Modernisering
• Sprinkler • Varme
• Kjøling • Reparasjoner
– fagkunnskap gir trygghet.

NATURTERAPEUT AKUPUNKTUR
Aase Marie Bowitz
Telefon 51 53 27 18 - 51 53 12 48
Jelsagt. 62, 4012 Stavanger

B. Hodnefjell A/S
Aut. Rørleggerforretning
Verksgt. 1 - 4013 Stavanger
Tlf. 51 89 30 81 - Fax. 51 89 37 67
Priv. 51 72 48 33

Birger 93 04 19 01
Torild 93 04 19 02
Atle 93 04 19 03
Jone 93 04 19 04

HVIDING
BEGRAVELSESBYRÅ AS
Tlf. 51 82 00 50
Til tjeneste hele døgnet
Transport i inn- og utland
Vi gir alltid prisoverslag
www.hviding.no
post@hviding.no

Fredriks
Bydelens eneste
bakeri og
konditori
Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

BYGGMESTER TERJE FØRLAND
TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 917 66107
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER
Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester!

ALLIANSE



Vi tilbyr landets største utvalg av allianse-ringer, ørepynt, armbånd og kjeder til meget konkurransedyktige priser.

Mestergull
KRISTOFFERSEN
ARKADEN, TLF. 51 89 43 34

Bistands- og støttesenter for kvinner og barn utsatt for vold

Senteret tilbyr individual-samtaler og gruppeopplegg både til kvinner utsatt for vold, og til barn som enten er vitne til eller selv blir ut-satt for vold i familien.

Senteret holder til i Klubbgaten 5, 5. etasje, i Familievern-kontorets lokaler.

Tilbudet er gratis.

Kontoret er bemannet mandag - fredag 8-15.

Telefon:
90 84 43 64
51 50 80 77
51 50 80 76

Den Uavhengige Sosialrådgivningen

DUS er et tilbud fra Universitetet i Stavanger som drives av sosionom-studenter. Vi kan hjelpe med spørsmål av økono-misk, sosialfaglig og per-sonlig art.

Vi yter ingen økonomisk stønad, men kan gi råd om rettigheter, og hjelp til formulering av søknader og klager.

Ta kontakt for en uforpliktende samtale!

DUS Stavanger
Verksgt. 31, 2. etg.
4013 Stavanger

Tlf.: 51553626

Epost:
stavanger@
dusnorge.no

"Gyttane i Varmen"

Jan Ferdinandsen sang på oppfordring «gyttane i Varmen» på 10-års jubileumsfesten til Storhaug historielag nylig. -Villy Næstby, en barndomskamerat, var med på å huske teksten og få den nedskrevet, forteller Jan. -Vi vokste opp sammen i Gjesdalsgata, rett opp av Lervigskaien og Cementfabrikken. Sangen lærte vi av de eldre guttene i gata en gang på slutten av førtitallet. Melodien er Fjellveien. Men hvem som lagde teksten vet ingen av oss.

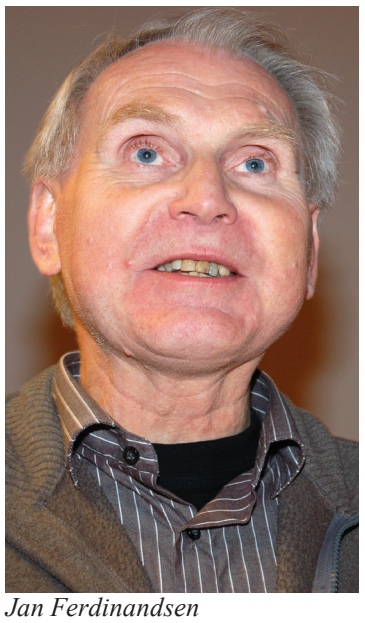
Bydelsavisa oppfordrer leserne til å sende inn gamle lokale sangtekster.

Melodi: Fjellveien

Inni Varmen kan du tro,
der e' ekta godt å bo.
Ja, det e' den beste plass
i heile byen.
For i Varmen så du vett,
ja, der e' der alltid hett,
for det ska du få hørra om
i denne sangen.

Her ein dag då eg kom ut,
traff eg på ein tjuagytt.
Han kom bårt te meg
og dunkte meg i magen.
Men så tenkte eg som så,
dette her kan ikkje gå.
Og så fekk han seg
ein høyre sving på kjagå.

Tårene og snåtten rant,
men det va jo eg så vant.
E' der andre som vil prøva
denne armen?
Og e der någen så vil det,
ja, så bare kom te meg.
For her e gytten
som e fydde inni Varmen.



Jan Ferdinandsen

-Uriktig om Sola Betong

Sola Betong avviser påstander om at bedriften forurenser området rundt bedriftens anlegg i Lervig.

Beboere i Lervig Maritim har i høst henvendt seg til Stavanger kommune bl.a. gjennom Storhaug Bydelsutvalg, og har hevdet at Sola Betong forurenser både luft og vann i området. Stavanger kommune sendte 4. september brev til Fylkesmannen i Rogaland med anmodning om at Fylkesmannen som tilsynsmyndighet undersøker forholdet (se Bydelsavisa nr. 5/08).

Advokat Tor Haver har på vegne av Sola Betong 6. oktober sendt brev til Fylkesmannen der det framgår at bedriften tilbakeviser påstandene om forurensning i området. I brevet heter det bl.a.:

Det er for det første ikke riktig at Sola Betong dumper betongrester i sjøen.

Jeg kan imidlertid opplyse at Sola Betong, etter avtale med grunneier BO 1, i noen tilfeller har foretatt kontrollerte tømminger av restbetong på området nedenfor spyleplassen. BO 1 benytter dette området, som ligger i trygg avstand fra sjøen, som midlertidig oppsamlingsplass av fyllmasser. Etter herding har deretter grunneiers ansvarlige entreprenør, T. Stangeland AS, benyttet betongen som fyllmasse i sjøen. Jeg viser i den forbindelse til at herdet betong blir benyttet som fyllmasse i de aller fleste bro- og kaikonstruksjoner, og finner også grunn til å påpeke at betong som materiale ikke utgjør noen fare for verken mennesker, dyr eller planter.

Det er heller ikke riktig at vasking av betongbilene foregår ute på området. Det eneste som skjer utendørs er spyling for å fjerne vegstøv på bilene. All rengjøring av betongrester foregår i gjenvinningsanlegget for restbetong.

Også påstanden om at "bedriften pumper gråholdig avløpsvann fra en kum like ved betongfylleriet ut mot sjøen" er uriktige. Eventuelle slamrester som ikke kan utnyttes til produksjon av ny betong, blir nemlig samlet i en lukket tank. Dette vannet blir ved behov kjørt bort og deponert i et godkjent deponi.

Påstandene om at Sola Betongs virksomhet medfører forurensning og forsøpling tilbakevises således på det sterkeste. Det foreligger heller ingen fare for at det biologiske mangfoldet blir skadet som følge av virksomheten i betongblandestasjonen.

Jeg finner avslutningsvis grunn til å bemerke at Sola Betong har brukt mye ressurser på miljøtiltak, for å få et godt forhold til naboene. En reagerer derfor kraftig på kommunens beskyldninger, som åpenbart er fremsatt uten at kommunen har hatt tilstrekkelig oversikt over de faktiske forholdene.

Det skulle på bakgrunn av ovennevnte ikke være behov for fylkesmannen å forfølge saken slik som anmodet i kommunens brev. Dersom fylkesmannen likevel ønsker å iverksette ytterligere saksbehandling, er Sola Betong selvsagt innstilt på å medvirke på en konstruktiv måte."

Johan Tore Rødland, som er senioringeniør ved fylkesmannens miljøvernavdeling, opplyser at det vil bli gjennomført kontrollbesøk i desember som ledd i en kontrollaksjon mot bedrifter som produserer ferdigbetong.

KVALITETSSALG



Kährs



Vi hjelper deg med å planlegge garderoben. Kom innom og se vår utstilling.

LANGLO :skaper løsninger



Montèr Stavanger
Verksgt. 62, 4013 Stavanger
Tlf: 51 85 41 41 Fax: 51 85 41 40

Montér

Nå er det endelig jul!



39,99
96 OPPTENNINGS-BRIKETTER
• Velegnet til peis, ved ovn, bål og grill



KUNDEFAVORITT!

29,99
VEDBRIKETTER
• 12-pk, ca 10 kg



399,-
SNOWRACER
• Power Spesial m/snelle



49,99
PEISKUBBER
• 5-pk



149,-
JULETREFOT
• Supergrip
• Juletrefot i støpejern kr 199,-

HALV PRIS!



ORDINÆR PRIS 19,99
9,99
POTETGULL
• Classic salt, 350 g

NORSK PRODUSERT!



139,-
KRANSEKAKE
• 18 ringer med pynt

Europris
MER TIL OVERS
www.europris.no
Europris Stavanger • Tlf 51 89 18 90 • Åpent 9-21 (18)

Ta ansvar for fortauet

Hei alle storhaugbeboere.

Vi er inne i en tid med mye vind og bladfall. Det er viktig å huske på at
-Eier av hus eller grunn mot offentlig sted plikter å sørge for renhold av fortau og rennestein
-Etter feiing skal bosset straks fjernes

Vinteren kommer med snøfall og isete og glatte veier.
-Eier av hus eller grunn mot offentlig sted plikter etter snøfall å rydde fortau utenfor eiendom for snø og is
-Eier av hus eller grunn plikter å STRØ fortau utenfor eiendommen når det er glatt

Gratis kommunal saltet strøsand finnes på miljøstastasjonene i bydelen. Blir dette overholdt blir storhaug en enda bedre bydel å bo og ferdes i.

Siv Aslaksen,
Storhaug bydelsutvalg

Volvene
med gjester
synger Julen inn
for 13. året på rad.

Volvenes tradisjonelle Julekonsert
i Hetland kirke er i år på
torsdag 11. desember kl 19:00
Billetter kan kjøpes av alle Volver eller i døren
Vel møtt

RENT I STAVANGER!

INFO SKILT
SILKETRYKK AS
Ryfylkegt. 22, 4014 Stavanger
Tlf 51 86 26 95 - fax 51 86 22 35
norske serigrafers forening

BLIKK TEKNIKK A.S
Morten Hanssen
Søilandsgt. 20, 4015 STAVANGER
Telefon: 51 52 88 10 - Telefaks 51 52 88 17
Mobil: 464 25 841 - E-mail: blikkteknikk@innboks.com

SBS
sbs-storhaug.com
Nettsiden drevet av og
for beboerne på Storhaug

SPAR express
ÅPENT ALLE DAGER TIL 23.00
VERKSGATEN 24, tlf: 51 86 30 80

GRAV MONUMENTER
Stor utstilling.
Katalog for hjemlån
Navnetilføyelser.
Restaurering.
Torsdag til 18
Tlf:
51 89 33 56
Th. Vaaland Granitt A.s
Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger

NEVLAND'S AS
BIL OG KAROSSERI
Autorisert bilverksted for alle bilmerker
Autorisert karosseriverksted for alle bilmerker
Lakkverksted med sprøyte og tørkeboks
Pedersgt. 93 - 4014 Stavanger
Tlf.: 51 89 08 72 - 51 89 08 66
Fax: 51 89 40 45
Bankgiro: 9695.27.01703
Foretaksnr.: 980 684 899 MVA
egil@nevlandsbil.no

Venter du gjester?
La oss hjelpe deg med maten!

Diverse kaker fra	kr	150,-
Smørbrød	kr	20,-

Kontakt oss ang. prisliste og nærmere informasjon.

St. Petri Aldershjem
Tlf./fax 51 53 46 37

joker
Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91
VI HAR TIPPING OG FLAX!
Åpningstider 9-21 (20) Søndag 12-20

AbacusRevisjon AS
Verksgata 54,
4013 Stavanger
Sentralbord: 51 84 93 93
Telefaks: 51 84 93 94
E-post firma:
firma@abacusrevisjon.no
Hjemmeside:
www.abacusrevisjon.no
Den norske Revisorforening

PB PIZZABAKEREN™
på Storhaug
Overtid, lunsj, selskap, avslutning
... eller bare smaken
Tlf: 51 53 55 50, Haugesundsgt. 43
SMAKER MER ENN DEN KOSTER
www.pizzabakeren.no

ROGALAND ELEKTRO A·S
når du trenger elektriker
Kvitsøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer

friTiD STORHAUG BYDEL

God Jul og Godt Nytt år til alle våre brukere

Vi vil gjerne si takk til alle brukerne på bydelshuset for i år. Aktiviteten har vært svært god og vi ønsker alle tilbake igjen på nyåret.

AKTIVITETER FOR BARN OG UNGDOM
Åpen Hall fortsetter til 19. desember, før vi tar en pause til over jul.

Vi arrangerer klatrekurs på nyåret, ta kontakt med Kalle for mer info og påmelding.

Ellers blir det flere ulike kurs og arrangement for ungdom fram til sommeren, følg med på plakater i bydelen eller ta kontakt med oss.

Fritid Storhaug har lokaler i Midjord bydelshus. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner og arrangementer. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner.

FRITID STORHAUG
Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger
E-post: midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no

Senterleder: Gerd Hegge – telefon 51508996
gerd.hegge@stavanger.kommune.no

Fritidsleder: Kalle Eide – telefon 51508998
kalle.eide@stavanger.kommune.no

Historielaget på Storhaug inviterer medlemmer og andre interesserte til ny møteserie:

STORHAUG HISTORIELAG

Program for våren 2009

Onsdag 21. januar kl. 19.30 i Bergeland bydelssenter
Framgang eller bare forandring?
Stavanger i 1963, før kommunesammenslåing og oljeleting
ved Gunnar Roalkvam
Onsdag 25. februar kl. 18-ca 19 i Bergeland bydelssenter
Årsmøte
Fra kl.19.30 samme sted:
Historien om Karlsminde og St. Johannes barnekrybbe
ved byarkivar Bodil Wold Johnsen
Onsdag 25. mars kl. 19.30 i Bergeland bydelssenter
Stavangerhistorier
ved Engwall Pahr-Iversen
Onsdag 22. april kl.18 (NB!!) foran Hetlandskirken
Bydelsvandring:
Fra Hetlandskirken via Risbakken til Normannsgaten
ved Jan Radzack Ferdinandsen

Med forbehold om endringer

Kontaktpersoner i styret:

Anne Torunn Braut,
tlf.: 51 89 34 18/92 20 58 25
Carolyn Fjeld,
tlf.: 51 89 02 88/92 44 38 53

www.storhaug-historielag.com

carolyn.fjeld@stavanger-kulturhus.no
knut.bjelland@online.no

Øvingslokale for band og rock

leies ut ved
Tou Scene.

Kontakt Rogaland musikkråd
rogaland@musikk.no
tlf 51 84 66 55

NORSK FOLKEHJELP

NORSK FOLKEHJELP STAVANGER ØNSKER VELKOMMEN TIL

Juletrefest

MIDJORD BYDELSHUS SØNDAG 4.JANUAR KL.16.00-18.00

UNDERHOLDNING:
SVEIN TANG WA

PØLSER OG BRUS

SANG OG GANG RUNDT JULETREET

TEGNEBORD

KAFFE OG KAKER TIL DE VOKSNE

OVERRASKELSER

PRIS: KR. 40,- PR. PERS.

BILLETTER FÅR DU HOS:

KARI OG LEIF:
51862338
BERIT OG ARNFINN:
51890459

EPOST:
stavanger@folkehjelp.no



Frivillighetssentralen

Frivillighetssentralen formidler frivillig innsats mellom de som ønsker å motta hjelp og de som ønsker å gi hjelp. I tillegg arrangerer sentralen forskjellige sosiale treff.

NY FARGE PÅ TILVÆRELSEN?
Ønsker du å lære noe nytt, møte andre på tvers av kulturer - oppdage forskjeller, men også likheter? Setter du også pris på en god latter?

HVER FREDAG KL. 11.30 –13.00
Møteplass for alle som vil snakke norsk og få nye bekjente i bydelen.

KONTAKT FRIVILLIGHETSSENTRALEN
NORDRE RAMSVIGVEI 1
Tlf 51 50 72 20

Stavanger Metodistkirke
Vaisenhusgt. 7, 4012 Stavanger

ÅPEN DØR til et STILLE ROM
Opp en trapp og inn en dør fra Hetlandsgaten finner du ro, en kopp kaffe/te, litt å bite i, en avis, en bok, en å prate med. Stavanger Metodistmenighet tilbyr deg hvile midt i hverdagen! Kirkedøren er åpen hver ONSDAG fra kl.11.00-14.00. VELKOMMEN INN!

METRO ønsker DEG velkommen!!
Ungdommen (13+) har inntatt Wesleysalen.
Her er høy trivselsfaktor, og plass til mange flere! Har du og dine venner lyst på et kjekt og positivt sted å være, er det ikke usannsynlig at dere vil finne det i "Kirken bak Tinghuset".
UNGDOMSKLUBBEN er på FREDAGER fra KLOKKA SJU!

BERGELAND BYDELSSENTER
Åpent mandag t.o.m torsdag kl. 9-14
Aktiviteter for godt voksne våren 2009



Grupper:
Trim, Litteratur, Bingo,
Bridge, Boccia, Håndarbeid,
Oljemaling, Porselensmaling

Kurs:
Svømming, Treskjæring,
Oljemaling, Glassfusing

JULEGRØT 18. des (påmelding)
JULEKONSERT I BJERGSTED 19. des
(Gratis konsert med Stavanger symfoniorkester kl 13.00.
Påmelding ved behov for fellestransport fra Bergeland Bydelssenter kr. 50,-)

Teaterbesøk, kulturkveld, konsertbesøk og lignende.

Velkommen innom på en eller flere av våre aktiviteter eller bare for en prat.
Kafé fra 10 – 13

Vi takker for året som snart er forbi og ønsker alle et riktig godt og aktivt nytt år!

Kontakt oss for informasjon/ brosjyre!

Jelsagt, 2, 4012 Stavanger
Tlf 51535267- Faks 51539880
E-mail: astrid.gjuvsland@stavanger.kommune.no

MARTINIQUE

Stedet der hele Storhaug og halve Stavanger samles

Bar, konserter, quiz, fotball

Martinique er stedet der hele Storhaug og halve Stavanger møtes. Vi ligger sentralt til i utkanten av det hektiske sentrumsmiljøet, men likevel bare fem minutters gang fra bykjernen. Martinique ble etablert i 1985 og har i dag et variert og uhøytidelig tilbud innen musikk og underholdning. Vi har alle rettigheter og uteservering hele året. Martinique er et spennende og fleksibelt møtested for mennesker på tvers av yrker, alder, miljø og interesser.

Her kan du finne roen med et glass vin, brøle til storskjermen når laget ditt scorer, lytte til kjente og ukjente artister som opptrer på scenen, la deg utfordre på quizkveldene, drøse med kompiser eller danse på ulike DJ temakvelder. Martinique er stedet hvor naboer, studenter, lokale næringsdrivende, kunstnere og musikere stikker innom etter en lang dag eller for å feire noe sammen med venner og kollegaer i lune omgivelser

Vennefester, konferanse, julebord og andre selskaper

I 2. Etasje har vi intime lokaler for nær sagt hva det skal være av arrangementer – både for privatpersoner og næringslivet: Vennefester, konferanser, møter, kickoff, julebord osv. Vi har plass til 60 spisegjester, eller 100 gjester ved stående arrangement. Vi samarbeider med lokale catering og matleverandører og kan tilby et bredt og godt utvalg av mat til alle anledninger.

Vi har egen bar, musikkanlegg, projektor og storskjerm og kan ellers skaffe til veie det gjestene måtte ønske. Vi kan også tilby ulike former for underholdning som Quiz (norsk og engelsk), artister, stand up, DJ´s med mer. Vi strekker oss langt for å imøtekomme dine ønsker.

Ta gjerne kontakt for en prat og tilbud på arrangement.

TING SOM SKJER

QUIZ KVELD hver tirsdag, VINKVELD hver onsdag, JOBBPILS & PIZZA hver fredag

Vi har også Reggae kvelder, Hip Hop kvelder, Glasnost DJ´s, Open Mic, konserter mm. Se www.martinique.no for program

Fotball på storskjerm, helårs uteservering, alle rettigheter





WWW.MARTINIQUE.NO

Åpent alle dager 16.00 - 01.30 Alle rettigheter 20 års grense

Martinique, Nytorget 14, 4013 Stavanger

Booking / selskaper: tlf 51893205 (bar) / 51505090 (kontor) / trond@martinique.no